



# GARDENA Baterijske makaze

## ClassicCut / ComfortCut

1. Sigurnosne napomene .....	185
2. Montaža .....	188
3. Puštanje u rad.....	188
4. Rukovanje .....	189
5. Skladištenje.....	190
6. Održavanje .....	191
7. Otklanjanje smetnji .....	191
8. Isporučivi pribor .....	192
9. Tehnički podaci .....	192
10. Servis / garancija .....	193

### Prevod originalnog uputstva.



Iz bezbednosnih razloga ovaj proizvod ne smeju koristiti deca i mlađi od 16 godina, kao ni osobe koje nisu upoznate s ovim uputstvom. Osobe s ograničenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima smeju koristiti uredaj samo ukoliko ih nadgleda ili u rad upućuje nadležno lice. Deca se ne smeju pustiti da se igraju proizvodom.

### Pravilna upotreba sa sečivima za travu i šimšir:

Baterijske makaze za proizvođača GARDENA namenjene su za obrubljivanje ivica travnatih površina, šišanje manjih travnjaka, oblikovanje ukrasnog žbunja, prvnstveno šimšira, u okućnicama ili baštama.

### Pravilna upotreba sa sečivima za žbunje:

Baterijske makaze za žbunje proizvođača GARDENA namenjene su za sečenje samostojecih žbunova, grmlja i puzavica u okućnicama ili baštama.

**OPASNOST!** Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Baterijske makaze se ne smeju koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.

U sklopu sa sečivima za žbunje art. 2342/2343 baterijske makaze nisu prikladne za šišanje trave i potkresivanje štrčećih ivica travnatih površina.

## 1. Sigurnosne napomene

→ Obratite pažnju na bezbednosne napomene na uređaju.

### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

### Simboli na proizvodu:



#### PAŽNJA!

→ Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.



#### PAŽNJA!

→ Zaštitite uredaj od kiše i vlage.



#### OPASNOST!

Rezni alat se nakon isključivanja ne zaustavlja momentalno.



#### OPASNOST!

→ Udaljite sve ostale osobe iz opasnog područja.

### Opštne sigurnosne napomene za upotrebu električnih alata



**UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije. Ukoliko se sledeća upozorenja i instrukcije ne poštuju, postoji opasnost od strujnog udara, požara i / ili teških povreda.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije radi eventualne buduće upotrebe.

Pojam "električni alat" u sigurnosnim napomenama odnosi se na alat koji se priključuje na električnu mrežu (kablom) ili na alat koji radi na jednokratne ili punjive baterije (bez kabla).

### 1) Bezbednost na radnom mestu

- Pazite da radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno. U neurednom ili loše osvetljenom okruženju postoji povišena opasnost od nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim područjima, kao npr. u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili praha. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili dimne gasove.
- Kada koristite električne alate, držite decu i posmatraće na sigurnom odstojanju. Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

### 2) Bezbednost električnih uređaja

- Utikač električnog alata mora biti dimenzioniran tako da odgovara utičnicima koja se koristi. Nemojte vršiti nikakve izmene na utikaču. Nemojte koristiti utikače sa adapterom za uzemljene električne alate. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri. Kada Vaše telo dobije karakteristike

*uzemljenog predmeta, nastaje povećani rizik od strujnog udara.*

**c) Električni alati se ne smeju izlagati kiši i vlaži.** Voda koja prodre u električni alat, povećava rizik od strujnog udara.

**d) Pažljivo rukujte strujnim kablom.** Nemojte prenositi električni alat držeći ga za kabl, a isto tako nemojte izvlačiti kabl iz utičnice povlačeći sam kabl. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

**e) Koristite prikladan produžni kabl kada električnim alatom želite da radite na otvorenom.** Upotreba produžnog kabla predviđenog za primenu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.

**f) Ukoliko je upotreba električnog alata na vlažnom mestu ipak neizbežna, uređaj se mora zaštiti uz pomoć nadstrujne FI sklopke.** Primena zaštitne nadstrujne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

### **3) Lična bezbednost**

**a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum kada radite električnim alatom.** Ne koristite električni alat onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Već i trenutak nepažljivosti pri radu s električnim alatima može dovesti do teških povreda.

**b) Nosite ličnu zaštitnu opremu.** Uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje odgovarajuće zaštitne opreme kao što su respiratorna maska, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga i antifoni smanjuju rizik od povreda.

**c) Sprečite nehotično puštanje u rad.** Uverite se da je alat isključen pre nego što ga priključite na izvor električne energije i/ili bateriju kao i pre nego što ga podignite ili transportujete. Transport uređaja s prstima na prekidaču kao i priključivanje isključenih električnih alata na izvor električne energije mogu izazvati nesreće.

**d) Uklonite sve podešavajuće i ostale ključeve, pre nego što uključite električni alat.** Ključ ostavljen na rotirajućem delu električnog alata može izazvati povrede.

**e) Nemojte se preforsirati.** Uvek imajte u vidu čvrst položaj i uvek održavajte ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

**f) Nosite prikladnu odeću.** Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa o tome da kosa, odeća ili rukavice ne dođu u područje zahvata pokretnih delova. Pokretni delovi mogu uhvatiti delove široke odeće, nakit i dugu kosu.

**g) Ukoliko postoji mehanizmi za isisavanje i prikupljanje prašine, priključite ih i koristite ih u skladu s propisima.** Korišćenje separatora prašine smanjuje opasnosti koje može prouzrokovati prašina.

### **4) Upotreba i održavanje električnih alata**

**a) Prilikom korišćenja električnih alata ne primenjujte prekomernu silu.** Za svaku primenu koristite prikladan električni alat.

*Svak alat ispunjava svoje zadatke na najbolji i najsigurniji način, ukoliko se koristi u one svrhe za koje ga je proizvođač namenio.*

**b) Ne koristite električni alat koji se ne može uključiti odnosno isključiti prekidačem.**

Svaki električni alat čiji prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi, predstavlja opasnost i mora se popraviti.

**c) Pre podešavanja električnog alata, zamene pribora i odlaganja uredaja odvojite utikač s utičnice odnosno izvadite bateriju.**

Ove preventivne sigurnosne mere umanjuju rizik od nehotičnog uključivanja alata.

**d) Nekorišćene električne alate ne skladištite u blizini dece.** Ne dozvoljavajte korišćenje nikome ko nije upoznat s radom električnog alata ili priloženim instrukcijama. Električni alati su jako opasni u rukama neobučenih korisnika.

**e) Održavajte električne alate u ispravnom stanju.** Uverite se u to da su pokretni delovi ispravo podešeni i da se mogu neometano kretati, da nijedan deo nije slomljen kao i da nije ugrožen način funkcionisanja uredaja. Pre upotrebe popravite oštećene električne alate.

Mnogobrojne nesreće su izazvane upravo zbog neprimerenog održavanja električnih alata.

**f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije ruke.

**g) Koristite električni alat, pribor, noževe itd. samo u skladu s instrukcijama i pritom uzmite u obzir radne uslove kao i radove koje treba izvršiti.** Nepropisna primena električnih alata može prouzrokovati opasnosti.

### **5. Upotreba i rad sa baterijskim alatom**

**a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

**b) Za električne alate koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.** Upotreboom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

**c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontaktata.** Kratak spoj između baterijskih kontaktata može izazvati opekatine ili požar.

**d) U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija.** Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontaktata isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Iscorela baterijska tečnost može nadražiti kožu i izazvati opekatine.

### **6. Servis**

Popravke električnog alata prepustite kvalifikovanom stručnom osobljiju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.

*Time se garantuje dalja sigurnost rada uređaja.*

**Sigurnosne napomene koje se tiču makaza za živici:**

- Uvek pazite na to da nijedan deo tela ne dospe u područje zahvata sečiva. Nemojte uklanjati ise-

**čeni materijal i ne pridržavajte materijal koji sečeze vreme dok su noževi u pokretu.**

**Uklonite blokirani materijal samo kada je uređaj isključen. Već i trenutak nepažljivosti pri radu s makazama za živicu može dovesti do teških povreda.**

**• Makaze za živicu uvek nosite držeći ih za ručku i to samo dok sečiva potpuno miruju. Tokom transporta ili skladištenja makaza za živicu na oštice se mora postaviti štitnik. Ispravno rukovanje makazama za živicu umanjuje rizik od povreda sečivima.**

**• Električni alat držite za izolovanu površinu ručke, budući da sečiva mogu doći u kontakt sa skrivenim strujnim kablomima. Kontakt sečiva s kablom pod naponom može staviti metalne delove uređaja pod napon i tako prouzrokovati električni udar.**

#### **Dodatne bezbednosne preporuke**

##### **Bezbednost na radnom mestu**

Baterijske makaze koristite samo na predviđen način.

Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nesreće koje se dogode drugim osobama kao i opasnosti kojima su izložene one ili predmeti u njihovom vlasništvu.

Opasnost! Oko ovog uređaja se tokom rada stvara elektromagnetno polje, koje pod određenim okolnostima može interagovati sa aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. Da bi se izbegao rizik od nanošenja teških i smrtonosnih povreda, nosiocima medicinskih implantata preporučujemo da se pre upotrebe uređaja posavetuje sa lekarom ili proizvođačem dotičnog implantata.

Opasnost! Tokom montaže može doći do gutanja malih delova, a postoji opasnost i od gušenja kesom od polietilena. Malu decu udaljite od mesta montaže.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako preti opasnost od nevremena.

#### **Podaci o sigurnosti prilikom korišćenja električnih komponenata**

Uredaj priključite samo na mrežu s najzmeničnjim naponom koji je naveden na natpisnoj pločici.

Ni pod kakvim okolnostima se na proizvod ne sme priključiti vod za uzemljenje.

#### **Lična bezbednost**

Uvek nosite prikladnu odeću, rukavice i čvrstu obuću.

Proverite oblast u kojoj će se koristiti baterijske makaze i uklonite iz njih sve žice i ostale strane objekte. Sva podešavanja moraju se obavljati sa navučenim štitnikom, pri čemu se makaze ne smeju naslanjati na sečivo.

Pre upotrebe i nakon pretrpeleg snažnog udara, neophodno je proveriti da li na uređaju postoje znakovi pohabanosti ili oštećenja. Prema potrebi predajte uređaj na popravku.

Ako uređaj u slučaju kvara ne može da se isključi, postavite ga na čvrstu podlogu i pod nadzorom sačekajte da se baterija isprazni. Pošaljite neispravan uređaj servisnoj službi.

Nikada nemojte pokušavati da radite nepotpunim baterijskim makaza niti da neovlašćeno vršite izmene.

#### **Upotreba i održavanje električnih alata**

Morate znati kako da uređaj isključite u slučajevima opasnosti.

Makaze nemojte nositi držeći ih za delove zaštitne opreme.

Nemojte koristiti makaze ukoliko su oštećeni delovi zaštitne opreme (zaštitni poklopac, brzo zaustavljanje noževa).

Za vreme korišćenja baterijskih makaza ne smeju se koristiti merdevine.

Punjivu bateriju treba odvojiti:

- pre nego što se makaze ostave bez nadzora;
- pre nego što se ukloni blokada;
- pre provere, čišćenja ili obavljanja nekih drugih radova na baterijskim makazama;
- nakon što se pri radu naide na neki predmet. Baterijske makaze se smiju koristiti samo nakon što se sa sigurnošću utvrdi da su u stanju sigurnom za rad;
- nakon što makaze počnu neobično jako da vibriraju. U tom slučaju je neophodno odmah ih prekontrolisati. Prekomerno vibriranje može izazvati povrede.
- pre nego što se uređaj preda drugome.

#### **Održavanje i skladištenje**



##### **OPASNOST OD POVREDA!**

**Ne dodirujte sečiva.**

→ Navucite štitnik po završetku rada ili u slučaju prekida rada.

Sve navrtke, sprežnaci i zavrtnji moraju biti čvrsto zategnuti kako bi se omogućilo sigurno radno stanje baterijskih makaza.

#### **Bezbednost punjive baterije**



##### **OPASNOST OD POŽARA!**

Baterija se tokom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj podlozi. Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete treba udaljiti od punjača i baterije. Nemojte prekrivati punjač i bateriju tokom punjenja.

Počne li da se razvija dim, smesta isključite punjač sa napajanja.

Za punjenje se sme koristiti isključivo originalni punjač marke GARDENA.

U suprotnom se punjive baterije mogu uništiti i čak izazvati požar.



##### **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

→ Ne izlažite bateriju visokim temperaturama ni vatri. Ne odlazite je na grejnim telima i nemojte je ostavljati duže vreme na suncu.



**Punjač nemojte koristiti na otvorenom.**

→ Punjač nikada ne izlažite bilo kakvim oblicima vlage.

Punjive baterije se smeju upotrebljavati samo pri okolnim temperaturama između – 10 °C i + 45 °C. Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte je slati poštom. Za detaljnije informacije obratite se lokalnom komunalnom preduzeću. Redovno proveravajte da li je punjač oštećen ili krt i koristite ga samo ako je u besprekornom stanju. Priloženi punjač sme da se koristi samo za punjenje pripadajuće punjive baterije. Obične baterije se ne smeju puniti ovim punjačem (opasnost od požara).

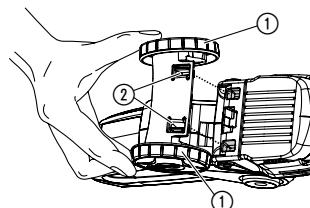
Za vreme punjenja baterijske makaze moraju biti isključene i ne smeju se koristiti. Nakon punjenja odvojite punjač s napajanja i sa baterije. Baterije se smeju puniti samo na temperaturi između 10 °C i 45 °C. Nakon jačih opterećenja bateriju treba najpre ostaviti da se ohladi.

#### Skladištenje

Baterijske makaze se ne smeju držati na suncu. Makaze se ne smeju čuvati na mestima sa statickim elektricitetom.

## 2. Montaža

### Montaža i demontaža točkića:



Točkići su sadržani u isporuci samo kod makaza za travu (art. 8890/8893). (Mogu se naknadno poručiti preko servisne službe preduzeća GARDENA.)

### Montaža točkića:

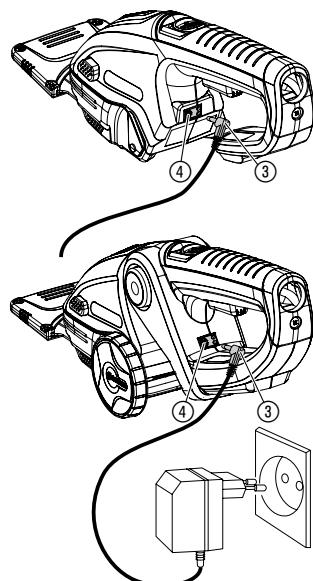
→ Utisnite točkiće ① odozdo u makazu za travu tako da se oba trna ② uglave.

### Demontaža točkića:

→ Stisnite i izvucite oba točkića ① na donjoj strani makaza za travu.

## 3. Puštanje u rad

### Punjene baterije:



Pre prve upotrebe bateriju bi trebalo u potpunosti napuniti. Za trajanje punjenja pogledajte pasus 9. Tehnički podaci.

Litijum-jonske punjive baterije ne poseduju efekat pamćenja tako da se mogu puniti u svako doba, bez obzira na trenutnu ispraznjenost, a takođe se i postupak punjenja bez ikakvih negativnih posledica može prekinuti u bilo kom trenutku.

Baterijske makaze se tokom punjenja ne mogu pokrenuti.



### PAŽNJA!

Prenapon može uništiti bateriju i punjač.

→ Pazite da napon bude odgovarajući.

1. Utaknite kabl punjača ③ u priključnicu ④ baterijskih makaza.

2. Priključite ispravljač za punjenje u strujnu utičnicu.

*Tokom punjenja priključnica ④ treperi zeleno. Baterija se puni.*

Baterija je napunjena kada priključnica ④ svetli zeleno.

Tokom punjenja redovno proveravajte napredovanje postupka.

3. Najpre izvadite kabl za punjenje ③ iz priključnice ④ pa tek onda odvojite ispravljač za punjenje sa napajanja.

Kada snaga makaza primetno oslabi, treba napuniti punjivu bateriju. Nemojte raditi makazama sve dok se sečiva potpuno ne zaustave.

Ako priključnica tokom punjenja treperi crveno ili tokom rada žuto, došlo je do smetnje (pogledajte pasus 7. Otklanjanje smetnji).

## **LED indikator stanja baterije:**

Stanje baterije se nakon svakog isključivanja makaza prikazuje u trajanju od približno 20 s.

**LED svetli zeleno:** Baterija je napunjena.

**LED svetli žuto:** Baterija je dopola napunjena.

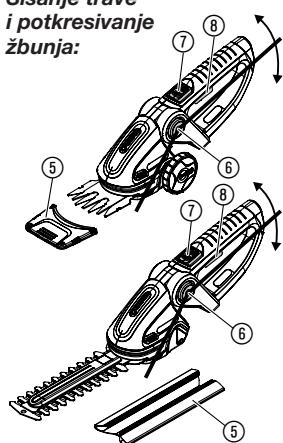
**LED svetli crveno:** Baterija je prazna i mora se napuniti.

## **4. Rukovanje**

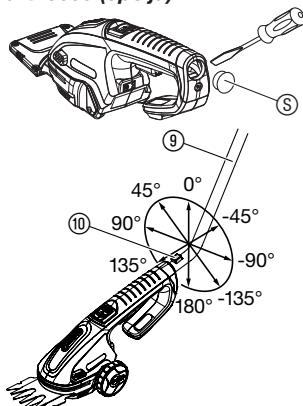
**OPASNOST  
od posekotina!**



**Šišanje trave  
i potkresivanje  
žbunja:**



**Teleskopska okretna šipka  
art. 8899 (opcija):**



Postoji opasnost od povreda kada se uklone ili premoste prekidački elementi instalirani na baterijskim makazama (npr. povezivanjem jednog od prekidačkih tastera za ručku), zato što se u tom slučaju makaze ne isključuju samostalno.

→ Nemojte nikada uklanjati niti premošćavati prekidačke elemente.

Blokada uključivanja ⑦ sprečava neželjeno aktiviranje GARDENA baterijskih makaza.

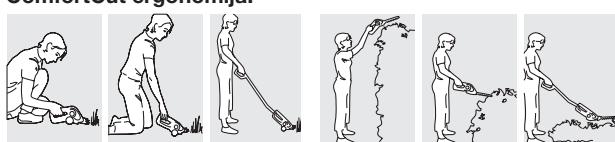
### **1. Makaze za travu:**

Uklonite svo kamenje i druge predmete sa površine koju treba obraditi. Skinite štitnik ⑤ sa sečiva.

#### **Makaze za žbunje:**

Skinite štitnik ⑤ sa sečiva.

### **2. ComfortCut ergonomija:**



Pritisnite zglob ⑥ na obe strane pa namestite kućište motora sa sečivom pod željenim uglom.

### **3. Rezanje:**

Otkočite blokadu ⑦ tako što ćete je gurnuti prema napred i istovremeno pritisnute pokretački taster ⑧. Ponovo otpustite blokadu uključivanja ⑦.

GARDENA teleskopska okretna šipka art. 8899, odnosno same baterijske makaze, mogu se montirati u koracima od po 45°. Dužina okretnе šipke je kontinualno podešiva od 85 do 120 cm tako da se može individualno prilagoditi telesnoj visini korisnika.

→ Postavite štitnik ⑤ na sečiva.

### **Montaža teleskopske šipke:**

1. Odvijačem izvadite čep ⑨.

2. Okrenite teleskopsku šipku ⑩ pod željenim uglom u držać šipke na baterijskim makazama tako da bravica dosedne.

### **Demontaža teleskopske šipke:**

1. Pritisnite dugme za otpuštanje ⑪ i izvucite šipku.

2. Ponovo stavite čep ⑨.

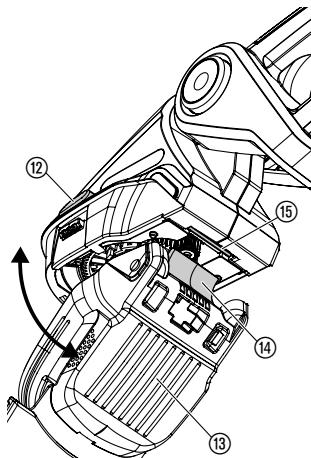
Kada je šipka montirana, blokada uključivanja ⑦ i pokretački taster ⑧ na baterijskim makazama su van funkcije.



#### Rezanje s postavljenom teleskopskom šipkom:

1. Montirajte teleskopsku šipku.
2. Otpustite regulacionu navrtku (11).
3. Podesite šipku na željenu dužinu pa ponovo zategnite regulacionu navrtku (11).
4. Otkočite blokadu (7a) tako što ćete je gurnuti prema napred i istovremeno pritisnute pokretački taster (8a).
5. Ponovo otpustite blokadu uključivanja (7a).

#### Zamena kompletata sečiva:



#### Koristite isključivo originalne komplete sečiva proizvođača GARDENA.

- Komplet sečiva za travu i šimšir širina reza 8 cm art. 2340
  - Komplet sečiva za žbunje dužina oštice 12,5 cm art. 2342
  - Komplet sečiva za žbunje dužina oštice 18 cm art. 2343
1. Istovremeno pritisnite oba dugmeta za zabravljinjanje (12), rasklopite komplet sečiva (13) i izvadite ga.
  2. Po potrebi očistite prostor prenosnika i podmažite zupčanike sa malo bezkiselinske masti (vazelin).
  3. Gurnite komplet sečiva (13) sa izbočinom (14) u utor (15) i zaklopite tako da oba dugmeta za zabravljinjanje (12) čujno dosednu.
  4. Po potrebi poprskate sečiva sprejem za negu art. 2366.  
*Time im se produžuje vek trajanja.*

Pri prvom uključivanju nakon zamene kompletata može se čuti klikanje kada eksentar zahvata u kulisni mehanizam sečiva.

## 5. Skladištenje

#### Za vreme nekorišćenja / čuvanje tokom zime:

SR/  
BS

#### Proizvod morate da čuvate van domaćaja dece.

1. Napunite bateriju. Time ćete joj produžiti vek trajanja.
2. Očistite makaze i poprskajte sečiva GARDENA sprejem za negu art. 2366 (vidi 6. Održavanje).
3. Postavite štitnik na sečiva.
4. Čuvajte baterijske makaze na suvom mestu zaštićenom od mraza.

Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

→ Važno! Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

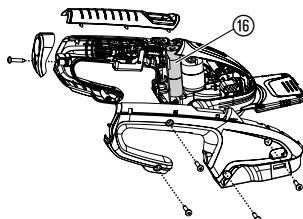
**Odlaganje u otpad:**  
(u skladu sa Direktivom  
2012/19/EU)



#### Odlaganje punjive baterije u otpad:



Li-ion



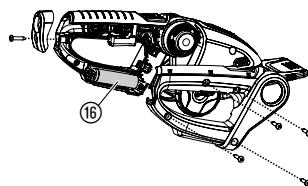
ClassicCut

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

#### Važno!

Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Potpuno ispraznite litijum-jonske baterijske ćelije ⑯.
2. Izvadite litijum-jonske baterijske ćelije ⑯ iz makaza.
3. Odložite ih u otpad u skladu sa zakonskim propisima.



ComfortCut

## 6. Održavanje

#### OPASNOST od posekotine!



Postoji opasnost od povreda sečivima makaza.

→ Pri izvođenju servisnih radova postavite štitnik na sečiva i nemojte gurati blokadu uključivanja makaza prema napred.

#### OPASNOST od povreda i nanošenja materijalne štete!



Nemojte čistiti makaze pod mlazom vode (naročito ne pod visokim pritiskom), jer ih tako možete uništiti, a možete se usput i povrediti.

→ Nemojte nikad prati makaze pod mlazom vode.

#### Čišćenje makaza i podmazivanje sečiva:

U cilju produženja radnog veka makaze bi pre i posle svake upotrebe trebalo očistiti i poprskatiti mazivom.

1. Prebrišite makaze vlažnom krpom.
2. Poprskajte sečiva **GARDENA sprejem za negu art. 2366**.

## 7. Otklanjanje smetnji

#### OPASNOST od posekotine!



Postoji opasnost od povreda sečivima makaza.

→ Pri otklanjanju smetnji postavite štitnik na sečiva i nemojte gurati blokadu uključivanja makaza prema napred.

#### Zamena kompleta sečiva:



Ako makaze i nakon podrobnog čišćenja neuredno sekut, to znači da su sečiva neispravna i da se moraju zameniti (vidi 4. Rukovanje "Zamena kompletta sečiva").

**Koristite isključivo originalne komplete sečiva proizvođača GARDENA.**

#### Smetnja

#### Moguć uzrok

#### Pomoć

Tokom punjenja priključnica za punjenje treperi crveno

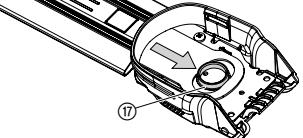
Došlo je do smetnje za vreme punjenja.

→ Izvadite i ponovo priključite kabl za punjenje.  
*Smetnja se poništava.*

Tokom rada priključnica za punjenje treperi žuto

Motor je preopterećen nekom blokadom i zaustavio se.

→ Uklonite predmet koji je blokirao motor.  
Ponovo pokrenite makaze.  
*Smetnja se poništava.*

Smetnja	Moguć uzrok	Pomoć
<b>Sečiva za žbunje ne rade</b> 	Ekscentar makaza ne zahvata u kulisni mehanizam 17 sečiva za žbunje.	→ Povucite kulisni mehanizam 17 na dole pa ponovo postavite komplet sečiva za žbunje.

<b>Prekratko trajanje rada</b>	Sečivo je zaprljano.	→ Očistite i podmažite sečivo makaza u skladu sa uputstvom za održavanje.
--------------------------------	----------------------	---------------------------------------------------------------------------



U slučaju pojave drugih smetnji molimo Vas da se obratite servisnoj službi GARDENA. Popravke smeju vršiti samo serviseri firme GARDENA ili specijalizovana prodajna mesta koja je preduzeće GARDENA za to ovlastilo.

## 8. Isporučivi pribor

<b>GARDENA teleskopska okretna šipka</b>	Prikladna za sve baterijske makaze proizvođača GARDENA	art. 8899
<b>GARDENA komplet sečiva za travu i šimšir</b>	Širina reza 8 cm	art. 2340
<b>GARDENA komplet sečiva za žbunje</b>	Dužina oštice 12,5 cm	art. 2342
<b>GARDENA komplet sečiva za žbunje</b>	Dužina oštice 18 cm	art. 2343
<b>GARDENA sprej za negu</b>	Za očuvanje i produženje veka trajanja	art. 2366
<b>GARDENA točkići</b>	Mogu se poručiti preko servisne službe preduzeća GARDENA	

## 9. Tehnički podaci

	Art. 8885 ClassicCut	Art. 8886 ClassicCut	Art. 8893 ComfortCut	Art. 8895 ComfortCut
<b>Punjiva baterija</b>				
<b>Kapacitet baterije</b>	1 litijum-jonska čelija 1,5 Ah na 3,6 V		2 litijum-jonske čelije 1,5 Ah na 7,2 V	
<b>Trajanje punjenja baterije</b>	Oko 5 sati 80 % / do 6,5 sati 100 %		Ca. 8,5 sati 80 % / do 10,5 sati 100 %	
<b>Ispravljač za punjenje</b>				
<b>Napon el. mreže</b>	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
<b>Nominalna izlazna struja</b>	150 mA		150 mA	
<b>Maks. izlazni napon</b>	19 V (DC)		19 V (DC)	
<b>Sečiva</b>	komplet sečiva za travu i šimšir 8 cm	komplet sečiva za žbunje 12,5 cm	komplet sečiva za travu i šimšir 8 cm	komplet sečiva za žbunje 18 cm

	Art. 8885 ClassicCut	Art. 8886 ClassicCut	Art. 8893 ComfortCut	Art. 8895 ComfortCut
<b>Trajanje rada (polazeći od pune baterije)</b>	Do 45 min.	Do 55 min.	Do 90 min.	Do 90 min.
<b>Težina (zajedno sečiva)</b>	Oko 640 g	Oko 740 g	Oko 825 g	Oko 990 g
<b>Nivo zvučne snage L<sub>WA</sub><sup>2)</sup></b>	–	izmereno: 77 dB (A) garantovano: 79 dB (A)	–	izmereno: 78 dB (A) garantovano: 80 dB (A)
<b>Nepouzdanost k<sub>WA</sub></b>		2 dB (A)		2 dB (A)
<b>Oscilacije u ruci / šaci a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Postupak merenja prema: <sup>1)</sup> 60335-2-94 <sup>2)</sup> dir. 2000/14/EZ

Set art. 8887, koji se sastoji iz art. 8885, Classic Cut sa kompletom noževa art. 2340, art. 2342  
Set art. 8897, koji se sastoji iz art. 8895, Comfort Cut sa kompletom noževa art. 2340, art. 2343

## 10. Servis / garancija

### Servis:

Obratite se na adresu na poleđini.

### Garancija:

U slučaju zahteva dok garancija važi pružene usluge se neće naplatiti.

GARDENA Manufacturing GmbH nudi dvogodišnju garanciju (koja važi od datuma kupovine) za ovaj proizvod. Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Ova garancija se ispunjava isporukom potpuno funkcionalnog zamenskog proizvoda ili besplatnom popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslat. Zadržavamo pravo da biramo između ove dve opcije. Ova usluga podleže sledećim uslovima:

- Proizvod se koristio u namenjene svrhe prema preporukama u uputstvima za rad.

- Ni kupac ni treća strana nisu pokušali da poprave proizvod.

Ova garancija proizvođača ne utiče na pravo na garanciju distributera/prodavca.

Ako dođe do problema u vezi sa proizvodom, obratite se našoj službi za servis ili pošaljite neispravan proizvod zajedno sa kratkim opisom greške kompaniji GARDENA Manufacturing GmbH, pritom vodite računa da pokrijete sve troškove prevoza i sledite odgovarajuće smernice za slanje i pakovanje proizvoda. Uz garantni zahtev potrebno je priložiti i kopiju dokaza o kupovini.

### Potrošni delovi:

Potrošni delovi, kao što su sečiva, izuzeti su iz garancije.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

## **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odovpědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslově prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslove prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περι Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάπιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškim zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksksitdetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiskiai pareiskiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminii patikimumo įstatymą, neprišiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs pazinojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulirott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspécifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszi, ha az egységeket jóváhágásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naši tovary jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel nef désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpisana spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými ustanoveniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase upotreby výrobkom závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmeneňne bez našho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμπόρωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμπορώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθιστάται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknadt firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspesifik standarder. Detta intyg ska tillgodosättas för produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene sprememb enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspesifik standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladnosti EZ</b> Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladjenim smernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnim za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaan lähiössä yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisen standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksytäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото доподпираната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с гармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Roots, kinnitat käesolevaga, et teheasest väljumisi vastavalt allpool nimetatud seadmeid harmoniseeritud EL-i suunitel, EL-i ohutusstandardeile ja töotele eriomastesse standardele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadlit muudetakse ilma meie heaksikuidata.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siūlytai toliau nurodyti įrenginių atitinkamų suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečios gaminių standartus. Pakelius gaminių be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nizej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcz, że podane poniżej wyroby opisujące fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rupnicu, atbilst saskartotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājamam specifikācijām standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbetekning: Produktbetegnelse: Tuotemerkki:</p> <p>Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Ópis produktu: A termék megnevezése: Oznámení produktu: Označenie výrobku: Ovooqool proiōvoč: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p> <p><b>Accu-Schere</b> <b>Accu Shears</b> <b>Cisailles sur accu</b> <b>Accuschaar</b> <b>Accu-sax</b> <b>Accu-saks</b> <b>Accu-sakset</b> <b>Forbic à batterie</b> <b>Tijeras cortacésped con Accu</b> <b>Tesouras Accu</b> <b>Nożyce akumulatorowe</b> <b>Akkumulátoros olő</b> <b>Akumulátorové nůžky</b> <b>Akumulátorové nožnice</b> <b>Ψαλίδι μπαταρίας</b> <b>Aku-škarje</b> <b>Škare s akumulatorskим sustavom</b> <b>Foarfeea cu acumulator</b> <b>Accu-ножица</b> <b>Akukärrid</b> <b>Akumulatorinės žirklės</b> <b>Accu šķēres</b></p>				<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Stojniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałasu: Zajszint: Hladina hľuku: Hladiny hľuku: Επίπεδο θορύβου: Raven zočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Muratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p>			
<p>Produktyp: Product type: Type de produit : Type de produc: Produkttyp: Produktyp: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipu prodottu: Tipo del producto: Toote tüüp: Tipo de Gaminio tipas: Typ produktu:</p>				<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Tip proiōvoč: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Tipu prodottu: Tipu na produkta: Tipu tüüp: Tipu Gaminio tipas: Izstrādājuma tipas:</p>			
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Número articulo: Número de articulo: Número de referencia:</p>				<p>Cikkszám: Číslo materiálu: Référence : Číslo výrobku: Ariθmός προϊόντος: Številka artikelka: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Número de artículo: Número de referencia:</p>			
<p><b>ClassicCut</b> <b>ClassicCut</b> <b>ComfortCut</b> <b>ComfortCut</b></p>				<p><b>8885</b> <b>8886</b> <b>8893</b> <b>8895</b></p>			
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-richtlinjer: EU-direktiver: EU-direktiivit: Direktive UE: Directivas de la UE: Directivas UE: Dyrektwy UE: EU-irányelvök: Směrnice EU: Smernice EU: Oδηγίες EE: EU-direktive:</p>				<p>Direktive EU: Directive EU: EC-Directivi: ELI direktiivid: ES direktivos: ES direktivas:  <b>2006/42/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2014/35/EG</b> <b>2014/30/EG</b></p>			
<p><b>EN 60745-1</b> <b>EN 60745-2-15</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-94</b></p>				<p><b>Steckernetzteil / plug-in power supply:</b> <b>EN 61558-1</b> <b>EN 61558-2-16</b>  <b>Batterie / Battery:</b> <b>IEC 62133</b></p>			
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>				<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>			
<p><b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>				<p><b>77 dB (A) / 79 dB (A)</b> <b>78 dB (A) / 80 dB (A)</b></p>			
<p>2010</p>				<p>Ετος οθήσας CE: Leto namestive oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-zenklą: CE-markējuma uzlikšanas gads:</p>			

<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenzen-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Magasins Julie Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Rey PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 571815 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Slovak Republic</b>	
COBALT Sh.p.k. Rr. Srr Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna (Slovensko) s.r.o. Tyršova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com	
<b>Argentina</b>	<b>Greece</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovenia</b>	
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Π.ΠΑΠΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Austria GmbH Industrieallee 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	
<b>Australia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Netherlands</b>	
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszoldgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Iceland</b>	<b>South Africa</b>	
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@acsra.co.cr	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@jki.is	Husqvarna South Africa (PTY) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	
<b>Azerbaijan</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Ireland</b>	<b>Spain</b>	
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	
<b>Belgium</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Italy</b>	<b>Suriname</b>	
Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	Husqvarna Česko s.r.o. Třebová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Agrofrix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America	
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Denmark</b>	<b>Japan</b>	<b>Sweden</b>	
SILK TRADE d.o.o. Industriska zonsa Bukva bb 74260 Tešanj	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tit.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannycyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna AB Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg Info@gardena.no	
<b>Brazil</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>	
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 06 887 37 90 info@gardena.ch	
<b>Bulgaria</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Portugal</b>	<b>Turkey</b>	
AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Dost Bahce Dic Ticaret Müsimilişlik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 Ic Kapi No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dobstachte.com.tr	
<b>Canada / USA</b>	<b>Estonia</b>	<b>Korea</b>	<b>Ukraine / Україна</b>	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 0574-6300	TOB «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-р 03022, м. Київ Ten. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	
<b>Chile</b>	<b>Finland</b>	<b>Russia / Россия</b>	<b>Uruguay</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy	
<b>France</b>	<b>France</b>	<b>Serbia</b>	<b>Venezuela</b>	
Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Husqvarna France Ulbろkas 19A LTV-1021 Riga info@gardena.lv	Domei d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 84 88 12 miroslav.jejina@domei.rs	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve	